

Europeiska unionens officiella tidning

L 201

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

2 augusti 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1260/2005 av den 1 augusti 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
★ Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 av den 20 juli 2005 om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget	3
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1262/2005 av den 1 augusti 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 27/2005 avseende fiskemöjligheterna när det gäller sill i zonerna I och II	23
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1263/2005 av den 28 juli 2005 om ändring för femte gången av rådets förordning (EG) nr 798/2004 om förlängning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 1081/2000.....	25
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1264/2004 av den 28 juli 2005 om ändring för fyrtionionde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001	29
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1265/2005 av den 29 juli 2005 om förbud mot fiske efter tobisfiskar i ICES-områdena IIa, IIIa och IV i gemenskapens vatten med fartyg som seglar under dansk flagg	31
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1266/2005 av den 29 juli 2005 om införande av ett förbud mot fiske efter i marulk ICES-zonerna VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 av fartyg som seglar under fransk flagg	33
Kommissionens förordning (EG) nr 1267/2005 av den 1 augusti 2005 om tillåtelse att lämna in ansökningar om bidragslicenser enligt vad som anges i artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1043/2005	35

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1268/2005 av den 1 augusti 2005 om ändring av förordning (EEG) nr 2191/81 om beviljande av stöd till icke vinstdrivande institutioners och organisationers inköp av smör	36
Kommissionens förordning (EG) nr 1269/2005 av den 1 augusti 2005 om utfärdande av importlicenser för frysta mellangården av nötkreatur	37
Kommissionens förordning (EG) nr 1270/2005 av den 1 augusti 2005 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under juli 2005 för unga nötkreatur av hankön avsedda för gödning inom ramen för den avgiftskvot som fastställts i förordning (EG) nr 992/2005 kan godkännas	38
Kommissionens förordning (EG) nr 1271/2005 av den 1 augusti 2005 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under juli 2005 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien och Rumänien kan godkännas	39
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1272/2005 av den 1 augusti 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe	40
Kommissionens förordning (EG) nr 1273/2005 av den 1 augusti 2005 om fastställande av gemenskapens produktions- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blomsterprodukter med ursprung i Jordanien	42
Kommissionens förordning (EG) nr 1274/2005 av den 1 augusti 2005 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1011/2005, för regleringsåret 2005/06	44
Rättelser	
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/761/EG av den 26 oktober 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen (EUT L 337 av den 13.11.2004)	46
★ Rättelse till rättelsen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen (EUT L 200 av den 7.6.2004)	47

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1260/2005**av den 1 augusti 2005****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 1 augusti 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	85,3
	999	85,3
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	382	67,4
	388	64,1
	524	69,1
	528	58,0
	999	64,7
0806 10 10	052	135,9
	204	80,3
	220	106,3
	334	91,2
	624	162,7
	999	115,3
0808 10 80	388	80,3
	400	72,7
	508	77,2
	512	65,2
	528	81,7
	720	60,8
	804	79,6
0808 20 50	999	73,9
	052	123,2
	388	70,8
	512	45,6
	528	20,4
0809 20 95	999	65,0
	052	300,9
	400	253,9
0809 30 10, 0809 30 90	999	277,4
	052	124,3
0809 40 05	999	124,3
	094	49,8
	624	87,4
	999	68,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG, EURATOM) nr 1261/2005**av den 20 juli 2005****om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster ⁽⁴⁾ till institutionernas interna budgetbestämmelser.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(2) Dessa ändringar rör särskilt de nya möjligheterna till elektronisk upphandling, med bland annat det nya dynamiska inköpssystemet för inköp av sådant som vanligen används och förfarandet med konkurrenspräglad dialog, upphandlingar som omfattas av sekretess och användningen av ramavtal, vilka av praktiska skäl även i fortsättningen bör betraktas som ramkontrakt vid genomförandet av gemenskapsbudgeten, så att de parter som undertecknat ramavtalen nu kan konkurrera om specifika kontrakt, samtidigt som större hänsyn kan tas till sociala faktorer och miljöfaktorer vid bedömningen av anbud. Vidare har beloppsgränserna omprövats för tjänsteupphandlingar som inte omfattas av Världshandelsorganisationens avtal. Genom direktiv 2004/18/EG harmoniseras dessutom bestämmelserna för de tre stora kategorierna av upphandlingar, särskilt vad gäller offentliggörande, tekniska specifikationer och beräkning av upphandlingens värde.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾, särskilt artikel 183 i denna,

(3) Vidare har bestämmelsen om hur räntor på förhandsfinansiering skall identifieras visat sig alltför restriktiva. Identifieringen av dessa räntor bör få ske genom valfri redovisningsmetod.

efter samråd med Europaparlamentet, rådet, Europeiska gemenskapernas domstol, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen, och

(4) I artikel 31 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ges närmare definitioner av grundrättsakter i den mening som avses i artikel 49 i budgetförordningen, men förteckningen omfattar dock inte alla de rättsliga instrument som rådet kan anta inom den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken. Förteckningen bör därför även omfatta alla beslut om ingående av internationella avtal samt om nödgärder och tidsbegränsade åtgärder i kris-situationer.

av följande skäl:

(1) Enligt förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (nedan kallad "budgetförordningen") skall gemenskapsinstitutionerna i sina egna upphandlingar följa reglerna i de direktiv som gäller i medlemsstaterna. Dessa bestämmelser har ändrats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster ⁽²⁾. De ändringar som föranleds av direktiv 2004/18/EG och som är relevanta i detta sammanhang bör därför införas i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ⁽³⁾, som i stort sett överför bestämmelserna i rådets direktiv 92/50/EEG

(5) I fråga om upphandlingar som institutionerna genomför för egen räkning bör det också regleras hur man skall informera de anbudssökande och anbudsgivare vars anbud eller ansökningar inte antas. Sådan information bör tillhandahållas innan kontraktet undertecknas, så att de får kännedom om orsaken till att deras ansökan eller anbud inte har antagits. Genom att ett sådant krav införs åläggs institutionerna samma skyldighet som medlemsstaterna ålagts av Europeiska gemenskapernas domstol.

⁽¹⁾ EUT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 134, 30.4.2004, s. 114. Direktivet ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004 (EUT L 326, 29.10.2004, s. 17).

⁽³⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 209, 24.7.1992, s. 1. Direktivet upphävt genom direktiv 2004/18/EG.

- (6) Erfarenheten har visat att de nu gällande skyldigheterna vid upphandlingar som gäller låga belopp och upphandlingar av juridiska tjänster, vilka i det senare fallet är striktare än vad som krävs enligt direktiv 2004/18/EG, i praktiken är för betungande. Dessa regler behöver därför mjukas upp, särskilt i fråga om offentliggörande och om – beroende på huruvida utanordnaren gjort en riskbedömning – vilka styrkande handlingar som skall krävas. Den upphandlande myndigheten skall i det senare fallet alltid vara redo att motivera sitt beslut.
- (12) För att förbättra effektiviteten och ändamålsenligheten i användandet av gemenskapens medel förefaller det lämpligt att använda schablonutbetalningar i större utsträckning är förut, varvid mottagarnas ansvar och skyldighet att uppvisa resultat måste skärpas.
- (13) Förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ändras på följande sätt:

- (7) Efter avregleringen av postsektorn bör den gamla skiljelinjen mellan rekommenderat brev och brev överlämnat med bud upphävas, då båda ger upphov till ett mottagningskvitto som visar avsändningsdatum för anbudet.
- (8) Gemenskapsinstitutionerna bör följa terminologin i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2195/2002 av den 5 november 2002 om en gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV) ⁽¹⁾.
- (9) I fråga om bidrag har den 31 januari visat sig vara en alltför snäv frist, nära nog omöjlig att hålla, för antagandet av det årliga arbetsprogrammet, särskilt när grundrättsakten eller pilotprojektet har antagits sent eller kommittéförfarandena tagit lång tid. Denna frist bör därför mjukas upp, samtidigt som man bevarar förhandspubliserings- och arbetsprogrammets karaktär av förhandsvillkor som är nödvändigt för budgetgenomförandet.
- (10) Bestämmelserna om vilka slag av revisioner som krävs som stöd för ansökningar om utbetalningar och vilka beloppsgränser som gäller har visat sig vara otydliga eller onödigt komplicerade. De behöver således förenklas och rationaliseras.
- (11) På området humanitärt bistånd är bidragsmottagarna i allmänhet knutna till kommissionen genom överenskommelser om partnerskap, där det ingår bestämmelser om allmänna och regelbundet återkommande revisioner och kontroller. Beroende på vilken analys utanordnaren gör av förvaltningsriskerna kan han anse att dessa bestämmelser ger garantier som är likvärdiga med den revision av räkenskaper som för en åtgärd som krävs för utbetalning av slutbeloppet. För att förenkla förvaltningen bör utanordnaren därför tillåtas att avstå från att begära revision för slutbetalningen.
1. I artikel 4.2 skall den inledande meningen och punkt a ersättas med följande:
- ”Utanordnarna skall se till att det i överenskommelser som sluts med mottagare och mellanhänder
- a) anges att belopp som utgör förhandsfinansiering skall betalas till konton eller underkonton i bank som gör det möjligt att identifiera dessa belopp och de räntor de genererar, eller att de redovisningsmetoder som används av slutmottagarna eller mellanhänderna på annat sätt skall göra det möjligt att identifiera de medel som betalats ut av gemenskapen och de räntor och andra fördelar som genererats av dessa medel,”
2. I artikel 31 skall punkt 2 ersättas med följande:
- ”2. På området för gemensam utrikes- och säkerhetspolitik får grundrättsakten ta någon av de former som anges i artikel 13.2, artikel 14, artikel 23.2 och artikel 24 i Fördraget om Europeiska unionen.
- Vid insatser i krissituationer enligt artikel 168.2 i denna förordning samt vid tidsbegränsade åtgärder får grundrättsakten även ta den form som anges i artikel 13.3 eller 23.1 i Fördraget om Europeiska unionen.”
3. Artikel 116 skall ändras enligt följande:
- a) I punkt 2 skall andra meningen ersättas med följande:

⁽¹⁾ EGT L 340, 16.12.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2151/2003 (EUT L 329, 17.12.2003, s. 1).

”En upphandling som avser leverans av varor och som dessutom som ett underordnat inslag omfattar monterings- och installationsarbeten skall betraktas som en upphandling av varor.”

- b) I punkt 3 skall första meningen ersättas med följande:

"Upphandling av bygg- och anläggningsarbeten omfattar antingen genomförande, eller både projektering och genomförande, av ett arbete som gäller en av de verksamheter som anges i bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG (*) eller utförande med vilka medel som helst av ett arbete som uppfyller de specifikationer som fastställts av den upphandlande myndigheten.

(*) EUT L 134, 30.4.2004, s. 114."

- c) I punkt 4 skall andra meningen ersättas med följande:

"De tjänster som avses finns förtecknade i bilagorna II A och II B till direktiv 2004/18/EG."

- d) I punkt 5 skall följande stycken läggas till:

"Upphandlingar som omfattar tjänster och som dessutom som ett underordnat inslag jämfört med upphandlingens huvudsyfte omfattar bygg- och anläggningsarbeten skall anses som upphandling av tjänster.

Upphandlingar som omfattar tjänster förtecknade såväl i bilaga II A som i bilaga II B till direktiv 2004/18/EG skall anses som tjänster förtecknade i bilaga II A, om värdet av tjänsterna i den bilagan överstiger värdet av tjänsterna i bilaga II B."

- e) Följande punkt 5a skall införas:

"5a. Bestämningen av olika slag av upphandlingar skall grunda sig på den referensnomenklatur som utgörs av den gemensamma terminologi vid offentlig upphandling som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2195/2002 (*).

Vid skillnader mellan CPV-nomenklaturen och den generella näringsgrensindelningen inom Europeiska gemenskaperna (NACE-nomenklaturen) enligt bilaga I i direktiv 2004/18/EG eller mellan CPV-nomenklaturen och centrala produktindelningen (CPC-nomenklaturen) (provisorisk version) enligt bilaga II i detta direktiv skall NACE-nomenklaturen respektive CPC-nomenklaturen ha företräde.

(*) EGT L 340, 16.12.2002, s. 1."

- f) Punkterna 6 och 7 skall ersättas med följande:

"6. Begreppen "entreprenör", "varuleverantör" och "tjänsteleverantör" avser varje fysisk eller juridisk person, offentlig enhet eller grupp av sådana personer och/eller organ som på marknaden erbjuder sig att utföra bygg- och anläggningsarbeten och/eller tillhandahåller sådana arbeten, varor eller tjänster. Begreppet "ekonomisk aktör" betecknar såväl en entreprenör som en varuleverantör eller tjänsteleverantör. En ekonomisk aktör som har lämnat ett anbud skall betecknas "anbudsgivare". Den som ansöker om att få lämna anbud vid ett selektivt förfarande, inklusive en konkurrenspräglad dialog, eller ett förhandlat förfarande skall betecknas "anbudssökande".

Grupper av ekonomiska aktörer får lämna anbud eller anmäla sig som anbudssökande. De upphandlande myndigheterna får inte kräva att sådana grupper skall anta en viss juridisk form för att få lämna ett anbud eller en anbudsansökan, men de får kräva att den utsedda gruppen skall anta en viss juridisk form när den blivit tilldelad kontraktet, om det krävs för att kontraktet skall kunna fullgöras korrekt.

7. Som upphandlande myndigheter skall anses gemenskapsinstitutionernas avdelningar, såvida de inte mellan sig har vidtagit administrativa åtgärder som avser tillhandahållande av tjänster, leverans av produkter eller utförande av bygg- och anläggningsarbeten."

4. Artiklarna 117 och 118 skall ersättas med följande:

"Artikel 117

Ramkontrakt och specifika kontrakt

(Artikel 88 i budgetförordningen)

1. Ett ramkontrakt är ett avtal mellan en eller flera upphandlande myndigheter och en eller flera ekonomiska aktörer som fastställer huvudvillkoren för en rad upphandlingar under en given period, särskilt i fråga om priser och i förekommande fall de planerade kvantiteterna. Om ett ramkontrakt sluts med flera ekonomiska aktörer skall dessa vara minst tre till antalet, om det finns ett tillräckligt antal ekonomiska aktörer som uppfyller urvalskriterierna och/eller godtagbara anbud som uppfyller tilldelningskriterierna.

Ett sådant ramkontrakt med flera ekonomiska aktörer kan slutas i form av separata kontrakt med identiska villkor.

Ramkontrakten får inte löpa längre än fyra år, utom i sådana undantagsfall som kan motiveras i vederbörlig ordning med hänsyn till ramkontraktets syfte.

De upphandlande myndigheterna får inte missbruka ramkontrakten eller använda dem på ett sätt som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrída konkurrensen.

Ramkontrakt skall jämnställas med upphandlingar i fråga om bestämmelserna om tilldelning och offentliggörande.

2. Specifika kontrakt som grundar sig på ett ramkontrakt skall tilldelas enligt villkoren i det senare och får bara ingås mellan de upphandlande myndigheterna och de ekonomiska aktörer som ursprungligen var parter i ramkontraktet.

Vid tilldelning av specifika kontrakt får parterna inte göra några betydande ändringar av villkoren i ramkontraktet, särskilt inte i det fall som avses i punkt 3.

3. Om ett ramkontrakt sluts med en enda ekonomisk aktör, skall de specifika kontrakten tilldelas i enlighet med villkoren i ramkontraktet.

Vid en tilldelning av sådana specifika kontrakt får den upphandlande myndigheten skriftligen samråda med den ekonomiska aktör som är part i ramkontraktet och vid behov anmoda denne att komplettera sitt anbud.

4. Tilldelning av specifika kontrakt som grundar sig på ett ramkontrakt som ingåtts med flera ekonomiska aktörer kan ske enligt följande:

- a) Genom tillämpning av villkoren i ramkontraktet utan förnyad inbjudan att lämna anbud.
- b) Om inte alla villkor är fastställda i ramkontraktet, efter det att parterna fått en förnyad inbjudan att lämna anbud på grundval av samma villkor, vilka om så krävs kan preciseras, och i förekommande fall på grundval av andra villkor som anges i specifikationerna till ramkontraktet.

För varje specifikt kontrakt som skall tilldelas på det sätt som anges i första stycket led b skall den upphandlande myndigheten skriftligen samråda med de ekonomiska aktörer som har kapacitet att genomföra kontraktet och då fastställa en tidsfrist som är tillräcklig för att lämna in anbud. Anbuderna skall lämnas skriftligen. Den upphandlande myndigheten skall tilldela varje specifikt kontrakt till den anbudsgivare som har lämnat det bästa anbudet på grundval av de tilldelningskriterier som anges i specifikationerna till ramkontraktet.

5. Endast de specifika kontrakt som grundar sig på ett ramkontrakt skall föregås av ett budgetåtagande.

Artikel 118

Offentliggörande av upphandlingar som omfattas av direktiv 2004/18/EG, med undantag för de upphandlingar som avses i bilaga II B

(Artikel 90 i budgetförordningen)

1. Offentliggörandet av en upphandling vars värde är lika med eller högre än beloppsgränserna i artiklarna 157 och 158 skall innefatta ett förhandsmeddelande, ett meddelande om upphandling eller förenklad upphandling samt ett meddelande om tilldelning av kontraktet.

2. I förhandsmeddelandet skall den upphandlande myndigheten ange det ungefärliga beräknade totalbeloppet för upphandlingen eller ramkontraktet per tjänstekategori eller produktgrupp och de viktigaste villkoren för de upphandlingar av bygg- och anläggningsarbeten som myndigheten avser att genomföra under ett budgetår, med undantag för upphandlingar genom förhandlat förfarande utan föregående offentliggörande av ett meddelande om upphandling. Förhandsmeddelandet är obligatoriskt enbart i de fall då det beräknade totalbeloppet är lika med eller högre än beloppsgränserna i artikel 157 och då den upphandlande myndigheten avser att utnyttja möjligheten att minska anbudstidsfristerna i enlighet med artikel 140.4.

Förhandsmeddelandet skall offentliggöras antingen av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (nedan kallad "Publikationsbyrån") eller av den upphandlande myndigheten själv på den upphandlarprofil som avses i punkt 2 b i bilaga VIII till direktiv 2004/18/EG.

Förhandsmeddelandet skall sändas till Publikationsbyrån eller offentliggöras på upphandlarprofilen snarast möjligt och i vart fall senast den 31 mars varje budgetår för upphandling av varor och tjänster och snarast möjligt efter ett beslut om godkännande av ett program avseende bygg- och anläggningsarbeten.

En upphandlande myndighet som offentliggör ett förhandsmeddelande på sin upphandlarprofil skall på elektronisk väg, i det format och enligt de detaljerade förfaranden som anges i punkt 3 i bilaga VIII till direktiv 2004/18/EG, till Publikationsbyrån översända ett meddelande om att den offentliggör ett förhandsmeddelande på en upphandlarprofil.

3. Genom meddelandet om upphandling kan den upphandlande myndigheten offentliggöra sin avsikt att inleda ett upphandlingsförfarande, ett ramkontrakt eller ett dynamiskt inköpsystem enligt artikel 125a. Meddelandet om upphandling är obligatoriskt för upphandlingar där det beräknade beloppet är lika med eller högre än beloppsgränserna i artikel 158.1 a och 158.1 c, vilket dock inte gäller för upphandlingar genom förhandlat förfarande enligt artikel 126. Det är inte obligatoriskt för specifika kontrakt som tilldelas på grundval av ramkontrakt.

En upphandlande myndighet som avser att inleda en specifik upphandling grundad på ett dynamiskt inköpssystem, skall informera om detta genom ett förenklat meddelande om upphandling.

Vid en öppen anbudsinfordran skall det anges i meddelandet om upphandling vilken dag och tid och eventuellt på vilken plats den kommitté som utsetts för ändamålet skall öppna anbuderna och att anbudsgivarna har rätt att närvara när anbuderna öppnas.

Den upphandlande myndigheten skall ange om den medger alternativa anbud och vilken minimikapacitet som den kräver om den utnyttjar den möjlighet som anges i artikel 135.2 andra stycket. Den upphandlande myndigheten skall ange vilka urvalskriterier enligt artikel 135 den avser att använda, det minsta antal och i förekommande fall också det högsta antal anbudssökande den tänker inbjuda och de objektiva och icke-diskriminerande kriterier den tänker använda för att begränsa antalet enligt artikel 123.1 andra stycket.

Om upphandlingsdokumenten är fritt, direkt och fullständigt tillgängliga elektroniskt, och särskilt om det dynamiska inköpssystemet enligt artikel 125a används, skall meddelandet om upphandling innehålla adressen till den webbplats där dessa dokument finns.

Upphandlande myndigheter som avser att arrangera en formgivningstävling skall upplysa om detta genom ett meddelande.

4. Meddelandet om tilldelning skall innehålla resultatet av upphandlingen, ramkontraktsförfarandet eller upphandlingen på grundval av ett dynamiskt inköpssystem. Meddelandet om tilldelning är obligatoriskt för upphandlingar där slutbeloppet är lika med eller högre än de trösklar som fastställs i artikel 158. Det är inte obligatoriskt för specifika kontrakt som tilldelas på grundval av ramkontrakt.

Meddelandet skall sändas till Publikationsbyrån senast 48 kalenderdagar efter det att förfarandet avslutats, dvs. från undertecknandet av kontraktet eller ramkontraktet. Meddelanden om tilldelning av kontrakt på grundval av ett dynamiskt inköpssystem kan dock samlas och offentliggöras kvartalsvis. I så fall skall de sändas till Publikationsbyrån senast 48 dagar efter kvartalets slut.

När en upphandlande myndighet har organiserat en formgivningstävling skall den sända ett meddelande om resultatet till Publikationsbyrån.

5. Meddelandet skall utformas enligt de standardformulär kommissionen har antagit på grundval av direktiv 2004/18/EG."

5. Artikel 119 skall ändras enligt följande:

a) Rubriken skall ersättas av följande:

"Artikel 119

Offentliggörande av upphandlingar som inte omfattas av direktiv 2004/18/EG och av de upphandlingar som avses i bilaga II B

(Artikel 90 i budgetförordningen)"

b) Punkt 1 skall ändras enligt följande:

i) Första meningen skall ersättas med följande:

"Upphandlingar med ett kontraktsvärde som ligger under beloppsgränserna i artikel 158 och de tjänsteupphandlingar som avses i bilaga II B i direktiv 2004/18/EG skall offentliggöras på ett sätt som öppnar för konkurrens och garanterar ett opartiskt förfarande för tilldelning av kontrakten."

ii) Led b skall ersättas med följande:

"b) Ett årligt offentliggörande av en förteckning över kontraktsparter med angivelse av det tilldelade kontraktets syfte och belopp för upphandlingar med ett kontraktsvärde som är lika med eller högre än 13 800 euro."

iii) Följande stycke skall läggas till:

"Offentliggörande enligt första stycket led b är inte nödvändigt när det gäller specifika kontrakt som tilldelas på grundval av ett ramkontrakt."

c) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Vid upphandlingar av fast egendom och upphandlingar som sekretessbelagts enligt artikel 126.1 j skall offentliggörandet ske årligen och endast innefatta förteckningen över kontraktsparterna tillsammans med uppgifter om upphandlingens syfte och beloppet. Förteckningen skall överlämnas till budgetmyndigheten. För kommissionens del skall förteckningen bifogas det sammandrag av årliga verksamhetsrapporter som avses i artikel 60.7 i budgetförordningen."

6. I artikel 120.1 skall andra stycket ersättas med följande:

"Den tidsfrist som avses i första stycket skall minskas till fem kalenderdagar vid de påskyndade förfaranden som avses i artikel 142."

7. I artikel 122 skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Anbudsinfordran skall vara öppen när alla berörda ekonomiska aktörer kan lämna ett anbud. Detta gäller också de dynamiska inköpssystemen enligt artikel 125a."

Anbudsinfordran skall anses vara selektiv när alla ekonomiska aktörer kan begära att få delta, men endast de anbudssökande som uppfyller urvalskriterierna i artikel 135 och som samtidigt skriftligen uppmanas av de upphandlande myndigheterna kan inkomma med ett anbud eller en lösning inom ramen för förfarandet med konkurrenspräglad dialog enligt artikel 125b.

Urvalsfasen kan genomföras antingen för varje enskild upphandling, vilket också gäller för en konkurrenspräglad dialog, eller i syfte att upprätta en förteckning över potentiella anbudssökande i det selektiva förfarande som avses i artikel 128."

8. Artikel 123 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Vid ett förhandlat förfarande och vid ett selektivt förfarande efter konkurrenspräglad dialog får antalet sökande som inbjuds till förhandlingar eller anbudslämnande inte vara lägre än tre under förutsättning att det finns tillräckligt många anbudssökande som uppfyller urvalskriterierna.

Antalet anbudssökande som ges möjlighet att lämna anbud skall vara tillräckligt stort för att skapa en verklig konkurrens.

Bestämmelserna i första och andra stycket gäller inte i följande fall:

- a) För de kontrakt med lågt värde som avses i artikel 129.3.
- b) För upphandlingar av juridiska tjänster enligt bilaga II B i direktiv 2004/18/EG.
- c) För upphandlingar som är belagda med sekretess enligt artikel 126.1 j."

b) Följande punkt 3 skall införas:

"3. Om antalet anbudssökande som uppfyller urvalskriterierna och miniminivåerna är lägre än det minimala som avses i punkterna 1 och 2, får den upphandlande myndigheten fortsätta förfarandet genom att inbjuda den eller de anbudssökande som har den erforderliga kapaciteten. Inbjudan får dock inte inbegripa ekonomiska aktörer som inte har begärt att få delta eller anbudssökande som inte har den erforderliga kapaciteten."

9. I artikel 124 skall följande stycke läggas till:

"En upphandlande myndighet som efter att ha offentliggjort ett meddelande om upphandling har rätt att använda det förhandlade förfarandet enligt artikel 127 får bestämma att det förhandlade förfarandet skall genomföras i etapper så att antalet anbud som skall förhandlas kan minskas genom

att man tillämpar de fastställda kriterier för tilldelning som anges i meddelandet om upphandling eller i specifikationerna. Det skall anges i meddelandet om upphandling eller i specifikationerna om denna möjlighet kommer att utnyttjas."

10. I artikel 125.3 skall följande stycke läggas till:

"Anbudssökande kan uppmanas av juryn att svara på frågor som juryn har noterat i protokollet i syfte att klargöra ett projekt. Det skall upprättas ett fullständigt protokoll över dialogen."

11. Följande artiklar 125a och 125b skall läggas till efter artikel 125:

"Artikel 125a

Dynamiska inköpssystem

(Artikel 91 i budgetförordningen)

1. Det dynamiska inköpssystem som avses i artikel 1.6 och artikel 33 i direktiv 2004/18/EG är en helt elektronisk process för inköp av sådant som vanligen används, och som är öppen under hela varaktigheten för varje ekonomisk aktör som uppfyller urvalskriterierna och som har lämnat ett preliminärt anbud som överensstämmer med specifikationerna och eventuella kompletterande handlingar. De preliminära anbuden får när som helst förbättras under förutsättning att de fortfarande överensstämmer med specifikationerna.

2. För att införa ett dynamiskt inköpssystem skall den upphandlande myndigheten offentliggöra ett meddelande om upphandling där det anges att det rör sig om ett dynamiskt inköpssystem och där det hänvisas till den Internetadress där man har fri, direkt och fullständig tillgång till specifikationerna och alla kompletterande handlingar så snart meddelandet har offentliggjorts och till dess att inköpssystemet avvecklats.

I specifikationerna skall bland annat anges vilken typ av köp som detta system avser, och all nödvändig information skall lämnas om inköpssystemet, den elektroniska utrustning som används och de arrangemang och tekniska specifikationer som är kopplade därtill.

3. Den upphandlande myndigheten skall under hela den tid som det dynamiska inköpssystemet varar ge alla ekonomiska aktörer möjlighet att lämna preliminära anbud för att få delta i systemet på de villkor som anges i punkt 1. Myndigheten skall fullfölja utvärderingen av det preliminära anbudet inom femton dagar från och med dess inlämnande. Den kan dock förlänga utvärderingsperioden om ingen inbjudan att lämna anbud förekommer under tiden.

Den upphandlande myndigheten skall snarast möjligt informera anbudsgivaren om att han tagits med i det dynamiska inköpssystemet eller att hans anbud har förkastats.

4. Varje särskilt kontrakt skall bli föremål för inbjudan att lämna anbud. Före en sådan inbjudan skall den upphandlande myndigheten offentliggöra ett förenklat meddelande om upphandling och uppmana alla berörda ekonomiska aktörer att lämna ett preliminärt anbud inom en tidsfrist som inte får underskrida femton dagar räknat från den dag då det förenklade meddelandet om upphandling avsändes. Den upphandlande myndigheten får inte gå ut med inbjudan att lämna anbud förrän samtliga preliminära anbud som lämnats in under denna tid har utvärderats.

Därefter skall den upphandlande myndigheten uppmana alla anbudssökande som godkänts i systemet att lämna ett anbud inom en rimlig tidsfrist. Den upphandlande myndigheten skall tilldela kontraktet till den anbudsgivare som har lämnat det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet på grundval av de tilldelningskriterier som angivits i det meddelande om upphandling som använts för att inrätta det dynamiska inköpssystemet. Dessa kriterier får vid behov preciseras i inbjudan att lämna anbud.

5. Ett dynamiskt inköpssystem får inte vara i mer än fyra år, utom i vederbörligen berättigade undantagsfall.

Den upphandlande myndigheten får inte använda detta förfarande så att det hindrar, begränsar eller snedvrider konkurrensen.

Inga administrativa avgifter får tas ut från de berörda ekonomiska aktörerna eller parterna i systemet.

Artikel 125b

Konkurrenspräglad dialog

(Artikel 91 i budgetförordningen)

1. Vid särskilt komplicerade kontrakt får den upphandlande myndigheten, om den anser att användningen av öppet förfarande eller selektivt förfarande inte medger tilldelning av kontrakt till det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet, använda sig av en sådan konkurrenspräglad dialog som avses i artikel 29 i direktiv 2004/18/EG.

Ett kontrakt skall anses vara särskilt komplicerat, om den upphandlande myndigheten inte objektivt kan definiera de tekniska medel som kan tillgodose dess behov eller mål eller inte kan specificera den rättsliga eller finansiella utformningen av projektet.

2. Den upphandlande myndigheten skall offentliggöra ett meddelande om upphandling där den anger sina behov och krav och definierar dessa i meddelandet och/eller i ett beskrivande dokument.

3. Den upphandlande myndigheten skall inleda en dialog med de anbudssökande som uppfyller urvalskriterierna enligt artikel 135, för att identifiera och definiera hur dess behov bäst skall kunna tillgodoses.

Den upphandlande myndigheten skall under dialogen garantera lika behandling av samtliga anbudsgivare och får inte avslöja vilka lösningar en anbudsgivare som deltar i dialogen har föreslagit eller annan information som en anbudsgivare har lämnat utan dennes samtycke.

Om så har angetts i meddelandet om upphandling eller i det beskrivande dokumentet får den upphandlande myndigheten föreskriva att förfarandet skall äga rum i flera steg för att minska det antal lösningar som skall diskuteras under dialogen, på grundval av de tilldelningskriterier som anges i meddelandet om upphandling eller i det beskrivande dokumentet.

4. Efter att ha informerat deltagarna om att dialogen är avslutad skall den upphandlande myndigheten uppmana dem att lämna sitt slutgiltiga anbud på grundval av den eller de lösningar som lagts fram och specificerats under dialogen. Dessa anbud skall innehålla alla de faktorer och villkor som är nödvändiga för projektets genomförande.

På den upphandlande myndighetens begäran kan anbudet klargöras, preciseras eller finjusteras, men detta får inte leda till att grundläggande delar av anbudet eller inbjudan att lämna anbud ändras, eftersom en sådan ändring riskerar att snedvrider konkurrensen eller ha en diskriminerande effekt.

På den upphandlande myndighetens begäran kan den anbudsgivare vars anbud har konstaterats vara det ekonomiskt mest fördelaktiga anmodas att klargöra vissa aspekter i anbudet eller att bekräfta åtaganden som anges i detta, under förutsättning att det inte leder till ändring av väsentliga delar av anbudet eller inbjudan att lämna anbud, snedvridning av konkurrensen eller diskriminering.

5. Den upphandlande myndigheten får besluta om priser eller betalning till deltagarna i dialogen."

12. Artikel 126 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 1 skall ändras enligt följande:

i) Den inledande meningen och led a skall ersättas med följande:

"En upphandlande myndighet får i följande fall använda sig av det förhandlade förfarandet utan att ha offentliggjort något meddelande om upphandling och oavsett hur stort det beräknade kontraktsbeloppet är:

a) Om, efter avslutningen av det inledande förfarandet, inga anbud eller inga godtagbara anbud eller inga ansökningar har lämnats vid ett öppet eller selektivt förfarande, och under förutsättning att inga väsentliga ändringar skett av de ursprungliga villkoren för upphandlingen såsom de specificerats i de upphandlingsdokument som avses i artikel 130."

ii) Led c skall ersättas med följande:

”c) Om det är absolut nödvändigt i fall där man inte kan iaktta de tidsfrister som krävs i de andra förfarandena och som föreskrivs i artiklarna 140–142, på grund av synnerlig brådska föranledd av oförutsedda omständigheter som inte kan tillskrivas den upphandlande myndigheten.”

iii) Leden e och f skall ersättas med följande:

”e) Om det rör sig om kompletterande tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten som inte ingår i det ursprungliga projektförslaget och heller inte omfattas av det ursprungliga kontraktet, men som genom omständigheter som inte kunnat förutses har blivit nödvändiga för att det skall gå att utföra tjänsterna eller bygg- och anläggningsarbetena, i enlighet med villkoren i punkt 2.

f) Om det rör sig om nya bygg- och anläggningsarbeten eller tjänster som är en upprepning av liknande tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten som av samma upphandlande myndighet tilldelats samma ekonomiska aktör i ett ursprungligt kontrakt, under förutsättning att de nya bygg- och anläggningsarbetena eller tjänsterna är i överensstämmelse med ett grundläggande projekt och att detta projekt varit föremål för ett öppet eller selektivt förfarande i enlighet med punkt 3.”

iv) I led g skall följande läggas till:

”iii) Om det rör sig om varor som offererats och förvärvats på en varumarknadsplats.

iv) För inköp av varor på särskilt gynnsamma villkor, antingen hos en varuleverantör som slutgiltigt avslutar sin affärsverksamhet eller hos en god man eller en likvidator vid insolvensförfarande, offentligt ackord eller förfarande av liknande slag som finns i nationella lagar och andra författningar.”

v) Led i skall ersättas med följande:

”i) För upphandlingar av juridiska tjänster i den mening som avses i bilaga II B i direktiv 2004/18/EG, vilka emellertid skall offentliggöras på lämpligt sätt.”

vi) Följande led skall läggas till som led j:

”j) För upphandling som omfattas av sekretess enligt beslut av en institution eller de myndigheter

till vilka ansvaret för sådana beslut delegerats, eller som inte får genomföras utan särskilda säkerhetsåtgärder enligt gällande lagar och andra författningar, eller av hänsyn till skyddet av gemenskapernas eller unionens vitala intressen.”

vii) Följande stycke skall läggas till:

”En upphandlande myndighet får också använda sig av det förhandlade förfarandet utan att ha offentliggjort något meddelande om upphandling i fråga om alla kontrakt där värdet är lägre än 13 800 euro.”

b) I punkt 3 skall första meningen ersättas med följande:

”I de fall som avses i punkt 1 första stycket f skall möjligheten att tillämpa ett förhandlat förfarande anges redan i samband med den ursprungliga upphandlingen, och det beräknade sammanlagda värdet på de fortsatta tjänsterna eller bygg- och anläggningsarbetena skall beaktas för beräkningen av de beloppsgränser som avses i artikel 158.”

13. Artikel 127 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 1 skall ändras enligt följande:

i) Den inledande meningen och led a och b skall ersättas med följande:

”En upphandlande myndighet får använda det förhandlade förfarandet efter att ha offentliggjort ett meddelande om upphandling i följande fall, oavsett hur stort det beräknade kontraktets beloppet är:

a) Om det efter det att ett öppet eller selektivt förfarande eller en konkurrenspräglad dialog har avslutats konstateras att de anbud som lagts fram är felaktiga eller oacceptabla, i synnerhet med hänsyn till urvals- eller tilldelningskriterierna, under förutsättning att inga väsentliga ändringar skett av de ursprungliga villkoren för upphandlingen såsom de specificerats i det upphandlingsdokument som avses i artikel 130, och utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2.

b) I undantagsfall om bygg- och anläggningsarbetena, varorna eller tjänsterna är av sådant slag eller är förenade med sådana risker att anbudsgivaren inte kan ange något totalpris i förväg.”

ii) Led e skall ersättas med följande:

”e) Vid upphandling av de tjänster som avses i bilaga II B till direktiv 2004/18/EG, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 126.1 första stycket i och j samt andra stycket i denna förordning.”

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. I de fall som avses i punkt 1 a får den upphandlande myndigheten avstå från att offentliggöra ett meddelande om upphandling om den i ett förhandlat förfarande inbegriper endast alla anbudsgivare som uppfyller urvalskriterierna och som i ett föregående förfarande har lämnat in anbud som uppfyller de formella kraven för upphandlingsförfarandet."

14. I artikel 129 skall punkterna 3 och 4 ersättas med följande:

"3. Kontrakt vars värde är lägre än 3 500 euro får tilldelas även om det bara föreligger ett anbud.

4. Betalningar för utgifter som understiger 200 euro får ske genom en enkel betalning mot faktura utan föregående godkännande av ett anbud."

15. Artikel 130 skall ändras enligt följande:

a) I punkt 1 skall leden a och b ersättas med följande:

"a) Anbudsinfordran eller inbjudan att delta i förhandling eller dialog inom ramen för det förfarande som avses i artikel 125b.

b) De bifogade specifikationerna eller, vid användning av en konkurrenspräglad dialog enligt artikel 125b, ett dokument där den upphandlande myndighetens behov och krav beskrivs eller den Internetadress där dessa handlingar finns tillgängliga."

b) Punkt 2 skall ändras enligt följande:

i) Den inledande meningen och leden a och b skall ersättas med följande:

"I anbudsinfordran eller inbjudan att delta i förhandling eller dialog skall alltid följande anges:

a) Formerna för hur anbudet skall lämnas in och presenteras, särskilt sista inlämningsdatum med klockslag, eventuella krav på att fylla i ett standardiserat svarsformulär, handlingar som skall bifogas, inklusive de handlingar som bestyrker finansiell, ekonomisk och teknisk kapacitet samt yrkeskunskande enligt artikel 135, om dessa uppgifter inte finns i meddelandet om upphandling, samt till vilken adress de skall sändas.

b) Att inlämnandet av ett anbud innebär att specifikationerna enligt punkt 1 godtas samt att anbudsgivaren är bunden att stå fast vid sitt anbud under hela genomförandeperioden i det fall det antas."

ii) Följande led e skall läggas till:

"e) Vid konkurrenspräglad dialog, uppgift om vilken dag och på vilken adress som samrådet skall börja."

c) Punkt 3 skall ändras enligt följande:

i) Leden a och b skall ersättas med följande:

"a) De uteslutnings- och urvalskriterier som är tillämpliga på upphandlingen, utom vid selektiva förfaranden, inbegripet konkurrenspräglad dialog och förhandlade förfaranden med föregående offentliggörande av ett meddelande enligt artikel 127; i dessa fall återfinns dessa kriterier endast i meddelandet om upphandling eller uppmaningen till intresseanmälan.

b) Upphandlingens tilldelningskriterier och viktningen av kriterierna för tilldelning, eller prioriteringsordningen för tillämpningen av dem, om detta inte anges i meddelandet om upphandling."

ii) Led d skall ersättas med följande:

"d) De minimikrav som alternativa anbud måste uppfylla vid tilldelning enligt principen om det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet enligt artikel 138.2, i de fall där den upphandlande myndigheten har angett i meddelandet om upphandling att alternativa anbud är tillåtna."

iii) Följande led skall läggas till som led g:

"g) Vid dynamiska inköpssystem enligt artikel 125a, vilken typ av köp som avses och all nödvändig information om inköpssystemet, den elektroniska utrustning som används och de arrangemang och tekniska specifikationer som är kopplade därtill."

16. Artikel 131 skall ändras enligt följande:

a) I punkt 2 skall led c ersättas med följande:

"c) alltid då så är möjligt, tillgänglighetskriterier för funktionshinder och utformning med tanke på alla användare,"

b) I punkt 3 skall led b ersättas med följande:

"b) I termer av prestanda eller funktionskrav, vilket kan innefatta miljöegenskaper och skall vara tillräckligt exakt för att anbudsgivarna skall kunna avgöra syftet med upphandlingen och för att de upphandlande myndigheterna skall kunna tilldela kontraktet."

c) I punkt 4 skall följande stycke läggas till:

”Ett lämpligt sätt kan vara tillhandahållande av teknisk dokumentation från tillverkaren eller en provningsrapport från ett erkänt organ.”

d) I punkt 5 skall följande stycke skall läggas till:

”Det åligger anbudsgivaren att på ett lämpligt sätt som den upphandlande myndigheten anser vara tillfredsställande visa att anbudet uppfyller den upphandlande myndighetens prestanda- eller funktionskrav. Ett lämpligt sätt kan vara tillhandahållande av teknisk dokumentation från tillverkaren eller en provningsrapport från ett erkänt organ.”

e) Följande punkter 5a och 5b skall införas:

”5a. Om en upphandlande myndighet föreskriver miljöegenskaper i form av prestanda eller funktionskrav får den använda detaljerade specifikationer, eller vid behov delar av dessa, såsom de fastställts för europeiska, multinationella, nationella eller andra miljömärken, under förutsättning att

a) de specifikationer som används är lämpliga för att definiera egenskaperna hos de varor eller tjänster som är föremål för upphandling,

b) kraven för märket har utarbetats på grundval av vetenskapliga rön,

c) miljömärkena har antagits genom ett förfarande i vilket samtliga berörda parter, såsom statliga organ, konsumenter, tillverkare, distributörer och miljöorganisationer, fått delta,

d) miljömärkena är tillgängliga för samtliga berörda parter.

Den upphandlande myndigheten får ange att de varor eller tjänster som är försedda med miljömärket skall antas uppfylla de tekniska specifikationer som fastställs i specifikationerna. Den skall godkänna alla andra lämpliga bevismedel, såsom teknisk dokumentation från tillverkaren eller en provningsrapport från ett erkänt organ.

5b. I punkterna 4, 5 och 5a avses med erkända organ sådana provnings- och kalibreringslaboratorier samt organ för inspektion och certifiering som uppfyller tillämpliga europeiska standarder.”

17. Artikel 134 skall ersättas med följande:

”Artikel 134

Bevis

(Artiklarna 93 och 96 i budgetförordningen)

1. Den upphandlande myndigheten skall som tillräckligt bevis för att den anbudssökande eller anbudsgivaren inte befinner sig i någon av de situationer som avses i artikel 93.1 a, b eller e i budgetförordningen godta ett aktuellt utdrag ur ett straffregister eller, om ett sådant inte kan uppbringas, en aktuell handling med samma bevisvärde, utfärdad av en rättslig eller administrativ myndighet i ursprungslandet eller det land personen kommer ifrån, som visar att kraven i detta avseende är uppfyllda. Den upphandlande myndigheten skall som tillräckligt bevis för att den anbudssökande eller anbudsgivaren inte befinner sig i någon av de situationer som avses i artikel 93.1 d i budgetförordningen godta ett aktuellt intyg från en behörig myndighet i den berörda staten.

2. I det fall sådana handlingar eller intyg som avses i punkt 1 inte utfärdas av landet i fråga och i övriga fall som medför uteslutning enligt artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen, får dessa handlingar eller intyg ersättas med en försäkran under ed eller om det inte är möjligt på heder och samvete som vederbörande avgett inför en rättslig eller administrativ myndighet, en notarie eller en behörig branschorganisation i ursprungslandet eller i det land personen i fråga kommer från.

Vid upphandlingar till ett värde av mindre än 50 000 euro kan den upphandlande myndigheten efter en riskbedömning begränsa sig till att begära en försäkran på heder och samvete från den anbudssökande eller anbudsgivaren att denne inte befinner sig i någon av de situationer som avses i artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen.

3. De handlingar som anges i punkterna 1 och 2 skall i enlighet med den nationella lagstiftningen i det land där anbudsgivaren eller den anbudssökande är etablerad gälla juridiska eller fysiska personer, och – där så krävs enligt den upphandlande myndighetens bedömning – företagsledare och andra aktörer med rätt att representera, fatta beslut eller utföra kontroll hos den anbudssökande eller anbudsgivaren.

4. Vid tvivel beträffande den anbudssökandes eller anbudsgivarens personliga ställning kan den upphandlande myndigheten vända sig till de behöriga myndigheterna enligt punkt 1 för att få den information om dessa förhållanden som den anser nödvändig.”

18. Artikel 135 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. För att styrka den anbudssökandes eller anbudsgivarens finansiella, ekonomiska, tekniska och yrkesmässiga kapacitet och den minimikapacitet som kan krävas enligt punkt 2 får den upphandlande myndigheten inte begära upplysningar utöver syftet med upphandlingen och skall beakta de ekonomiska aktörernas legitima intressen, särskilt i fråga om skyddet av företagets tekniska hemligheter och affärshemligheter."

b) Följande punkt 6 skall införas:

"6. Vid upphandlingar till ett värde av mindre än 50 000 euro kan den upphandlande myndigheten efter en riskbedömning avstå från att begära handlingar som bestyrker den anbudssökandes eller anbudsgivarens finansiella, ekonomiska och tekniska kapacitet samt yrkeskunnande. I så fall får ingen förhandsfinansiering eller mellanliggande betalning ha gjorts."

19. Artikel 136 skall ändras enligt följande:

a) I punkt 1 skall den inledande meningen ersättas med följande:

"Den ekonomiska och finansiella kapaciteten kan styrkas särskilt med hjälp av en eller flera av följande handlingar:"

b) I punkt 3 skall följande stycke läggas till:

"En grupp av ekonomiska aktörer enligt artikel 116.6 får på samma villkor återopa resurserna hos deltagare i gruppen eller hos andra enheter."

20. Artikel 137 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 2 skall ändras enligt följande:

i) Den inledande meningen skall ersättas med följande:

"De ekonomiska aktörernas tekniska och yrkesmässiga kapacitet kan, beroende på de aktuella varornas, tjänsternas eller bygg- och anläggningsarbetenas art, kvantitet eller omfattning och användningsområde, styrkas genom en eller flera av följande handlingar:"

ii) Led d skall ersättas med följande:

"d) En beskrivning av den tekniska utrustning som skall användas och de åtgärder som skall vidtas för att kvalitetssäkra varor och tjänster samt av företagets undersöknings- och forskningsresurser."

iii) Följande skall läggas till som led i:

"i) Vid offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten och tjänster, dock enbart i de fall där det är lämpligt, uppgifter om de miljöledningsåtgärder som den ekonomiska aktören kan komma att tillämpa vid verkställandet av kontraktet."

b) Följande led 3a och 3b skall införas:

"3a. Om en upphandlande myndighet kräver uppvisande av intyg utfärdat av ett oberoende organ om att den ekonomiske aktören iakttar vissa kvalitetssäkringsstandarder, skall myndigheten hänvisa till kvalitetssäkringssystem som bygger på relevanta europeiska standarder på området, certifierade av organ som uppfyller europeiska standarder för certifiering.

3b. Om en upphandlande myndighet kräver uppvisande av intyg utfärdat av ett oberoende organ om att den ekonomiska aktören iakttar vissa miljöledningsstandarder, skall myndigheten hänvisa till gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 (*) eller till miljöledningsstandarder som bygger på relevanta europeiska eller internationella standarder och som certifierats av organ som uppfyller gemenskapslagstiftningen eller internationella standarder för certifiering. Myndigheten skall godta likvärdiga certifikat från organ i andra medlemsstater. Den skall även godta andra bevis på likvärdiga miljöledningsåtgärder som läggs fram av marknadsaktörerna.

(*) EGT L 114, 24.4.2001, s. 1."

c) I punkt 4 skall följande stycke läggas till:

"En grupp av ekonomiska aktörer enligt artikel 116.6 får på samma villkor återopa resurserna hos deltagare i gruppen eller hos andra enheter."

21. I artikel 138.3 skall första och andra styckena ersättas med följande:

”Den upphandlande myndigheten skall precisera den relativa betydelsen för vart och ett av de kriterier som avgör vilket anbud som är ekonomiskt mest fördelaktigt i meddelandet om upphandling, specifikationerna eller det beskrivande dokumentet. Kriterieviktningen får anges som intervall med en lämplig största tillåtna spridning.

Den relativa betydelsen av priskriteriet i förhållande till övriga kriterier får inte medföra att priskriterier neutraliseras i valet av vem som skall tilldelas kontraktet, vilket dock inte påverkar tillämpningen av de tariffer institutionen kan ha fastställt för arvodering av vissa tjänster, till exempel utvärderingar som utförs av experter.”

22. Följande artikel 138a skall införas:

”Artikel 138a

Användning av elektroniska auktioner

(Artikel 97.2 i budgetförordningen)

1. Vid öppna eller selektiva eller förhandlade förfaranden får den upphandlande myndigheten i det fall som avses i artikel 127.1 a besluta att tilldelningen av ett offentligt kontrakt skall föregås av en elektronisk auktion i enlighet med artikel 54 i direktiv 2004/18/EG, om specifikationerna kan fastställas med tillräcklig exakthet.

Under samma omständigheter får elektronisk auktion användas vid förnyad inbjudan att lämna anbud för parter i ett ramkontrakt som avses i artikel 117.4 b i denna förordning, och vid inbjudan att lämna anbud beträffande kontrakt som skall tilldelas inom ramen för det dynamiska inköpsystem som avses i artikel 125a.

Den elektroniska auktionen skall grundas antingen på enbart priser i de fall kontraktet skall tilldelas på grundval av det lägsta priset, eller på priser och/eller värdet av aspekter i anbudet som angetts i specifikationerna, i de fall kontraktet skall tilldelas på grundval av det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.

2. En upphandlande myndighet som beslutar att använda elektronisk auktion skall ange detta i meddelandet om upphandling.

Specifikationerna skall bland annat innehålla följande uppgifter:

- a) De aspekter vilkas värden kommer att vara föremål för den elektroniska auktionen, under förutsättning att dessa

aspekter är kvantifierbara, och kan uttryckas i siffror eller i procent.

- b) De eventuella gränserna för de värden som kan presenteras, baserade på en bedömning av specifikationerna för föremålet för kontraktet.
- c) De uppgifter som kommer att göras tillgängliga för anbudsgivarna under den elektroniska auktionen och när detta i förekommande fall kommer att ske.
- d) Relevanta uppgifter om genomförandet av den elektroniska auktionen.
- e) På vilka villkor anbudsgivarna kan lämna anbud och särskilt vilka minsta skillnader som i förekommande fall krävs mellan anbudet.
- f) Relevanta uppgifter om den elektroniska utrustning som används och om arrangemangen och de tekniska specifikationerna för anslutning.

3. Innan en elektronisk auktion inleds skall den upphandlande myndigheten genomföra en första fullständig utvärdering av anbudet i enlighet med tilldelningskriterierna och den fastställda viktningen för dessa.

Alla anbudsgivare som har lämnat godtagbara anbud skall bjudas in samtidigt på elektronisk väg för att lämna nya priser och/eller nya värden, varvid inbjudan skall innehålla alla relevanta uppgifter om den individuella anslutningen till de elektroniska system som används samt vilken dag och tid den elektroniska auktionen kommer att inledas. Den elektroniska auktionen får ske i flera på varandra följande etapper. Den elektroniska auktionen får inte inledas tidigare än två arbetsdagar efter den dag då inbjudan har skickats ut.

4. Om tilldelningen av kontraktet skall ske på grundval av det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet, skall inbjudan åtföljas av resultatet av en fullständig bedömning av den berörda anbudsgivarens anbud som gjorts enligt den viktning som anges i artikel 138.3 första stycket.

I inbjudan skall även anges den matematiska formel som kommer att användas vid den elektroniska auktionen för att bestämma den nya automatiska rangordningen utifrån de nya priser och/eller värden som lämnas. Denna formel skall innefatta viktningen av alla de kriterier som fastställts för att bestämma det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet, i enlighet med meddelandet om upphandling eller specifikationerna; för detta syfte skall emellertid eventuellt förekommande intervall anges i förväg med ett bestämt värde.

Om alternativa anbud är tillåtna skall separata formler ges för varje alternativ.

5. Under varje etapp i en elektronisk auktion skall den upphandlande myndigheten omedelbart meddela alla anbudsgivare åtminstone tillräckliga upplysningar för att de vid varje tidpunkt skall ha kännedom om sin plats i rangordningen. Den upphandlande myndigheten får också ge ytterligare upplysningar om andra priser eller värden som har lämnats, under förutsättning att detta anges i specifikationerna. Den får också när som helst meddela antalet deltagare i den aktuella auktionsetappen. Den får emellertid under inga omständigheter röja anbudsgivarnas identitet så länge de olika etapperna i den elektroniska auktionen pågår.

6. Den upphandlande myndigheten skall avsluta den elektroniska auktionen på ett eller flera av följande sätt:

- a) På den dag och tid som fastställts på förhand i inbjudan att delta i auktionen.
- b) När den inte längre erhåller några nya priser eller nya värden som motsvarar kraven på minsta skillnader. I detta fall skall de upphandlande myndigheterna i inbjudan att delta i auktionen ange hur långt efter det att den har mottagit det sista budet som den kommer att stänga den elektroniska auktionen.
- c) När det antal auktionsetapper som fastställts i inbjudan att delta i auktionen har genomförts.

Om den upphandlande myndigheten har beslutat att stänga den elektroniska auktionen enligt c, eventuellt i kombination med villkoren i b, skall tidsplanen för varje auktionsetapp anges i inbjudan att delta i auktionen.

7. Efter att ha stängt den elektroniska auktionen skall den upphandlande myndigheten tilldela kontraktet i enlighet med artikel 138 på grundval av resultaten av den elektroniska auktionen.

En upphandlande myndighet får inte utnyttja elektroniska auktioner på otillbörligt sätt eller på ett sätt som hindrar, begränsar eller snedvrider konkurrensen eller så att föremålet för kontraktet ändras i förhållande till hur det utlystes i meddelandet om upphandling och fastställdes i specifikationerna.”

23. I artikel 139 skall följande mening läggas till i punkt 1 första stycket:

”Dessa förtydliganden kan bland annat gälla överensstämmelsen med de bestämmelser om arbetarskydd och arbetsförhållanden som är i kraft på den ort där tillhandahållandet skall ske.”

24. Artikel 140 skall ändras enligt följande:

a) Punkterna 2–4 skall ersättas med följande:

”2. För öppna förfaranden som gäller upphandlingar där kontraktsvärdet är lika med eller överstiger de beloppsgränser som anges i artikel 158, skall fristen för mottagande av anbudsansökningar vara minst 52 dagar från och med den dag då meddelandet om upphandlingen sändes ut.

3. Vid selektiva förfaranden, inberäknat när konkurrenspräglad dialog används på det sätt som avses i artikel 125b, och vid förhandlade förfaranden med meddelande om upphandling där kontraktsvärdet är lika med eller överstiger de beloppsgränser som anges i artikel 158, skall fristen för mottagande av anbudsansökningar vara minst 37 dagar från och med den dag då meddelandet om upphandlingen sändes ut.

Vid selektiva förfaranden som gäller upphandlingar där kontraktsvärdet är lika med eller överstiger de beloppsgränser som anges i artikel 158, skall fristen för mottagande av anbudsansökningar vara minst 40 dagar från och med den dag då inbjudan att inkomma med anbud sändes ut.

Vid selektiva förfaranden efter uppmaning att inkomma med intresseanmälan enligt artikel 128 skall fristen för mottagande av anbudsansökningar dock vara minst 21 dagar från och med den dag då inbjudan att inkomma med anbud sändes ut.

4. I de fall där den upphandlande myndigheten har sänt ett förhandsmeddelande för offentliggörande enligt artikel 118.2 eller har offentliggjort ett sådant meddelande på sin upphandlarprofil, kan fristen för mottagande av anbudsansökningar i allmänhet vara minst 36 dagar, men den får aldrig vara kortare än 22 dagar från och med den dag då meddelandet om upphandling eller inbjudan att inkomma med anbud sändes ut.

En förkortad frist enligt första stycket får tillämpas bara om förhandsmeddelandet uppfyller följande villkor:

- a) Det innehåller all den information som krävs i meddelandet om upphandling, i den utsträckning denna information är tillgänglig vid offentliggörandet av meddelandet.
- b) Det har avsänts för offentliggörande minst 52 dagar och högst tolv månader före den dag då meddelandet om upphandling avsänds.”

b) Följande punkt 5 skall läggas till:

”5. Tidsfristerna för mottagande av anbud kan sänkas med fem dagar, om samtliga upphandlingsdokument är fritt och direkt tillgängliga elektroniskt från och med den dag då meddelandet om upphandling eller uppmaningen till intresseanmälan offentliggjordes.”

25. Artikel 141 skall ändras enligt följande:

a) Punkterna 1 och 2 skall ersättas med följande:

”1. Förutsatt att en begäran om information gjorts före utgången av anbudsfristen skall specifikationerna eller de beskrivande dokumenten i det förfarande som anges i artikel 125b tillsammans med kompletterande handlingar sändas inom sex kalenderdagar efter det att begäran mottagits till alla ekonomiska aktörer som begärt att få specifikationerna eller visat ett intresse för att delta i dialog eller lämna anbud, såvida inte annat anges i punkt 4. Den upphandlande myndigheten är inte skyldig att besvara en sådan begäran om handlingar om den lagts fram mindre än fem arbetsdagar före tidsfristen för inlämnande av anbud.

2. Förutsatt att begäran lämnats in i tillräckligt god tid före tidsfristen för inlämnandet av anbud skall kompletterande information om specifikationerna, de beskrivande dokumenten eller de kompletterande handlingarna samtidigt sändas till alla ekonomiska aktörer som begärt specifikationerna eller visat intresse för att delta i dialog eller lämna anbud senast sex dagar före den dag anbudsfristen löper ut, eller – vad avser begäran om information som inkommer mindre än åtta kalenderdagar före sista dagen för inlämnande av anbud – så snart som möjligt efter det att begäran om uppgifter inkommit. Den upphandlande myndigheten är inte skyldig att besvara en sådan begäran om kompletterande information om den lagts fram mindre än fem arbetsdagar före tidsfristen för inlämnande av anbud.”

b) Punkt 4 skall ersättas med följande:

”4. Vid öppet förfarande, inbegripet vid ett dynamiskt inköpsystem enligt artikel 125a, skall bestämmelserna i punkt 1 inte gälla om alla upphandlingsdokumenten är fritt, direkt och fullständigt tillgängliga elektroniskt. Det meddelande om upphandling som avses i artikel 118.3 skall då innehålla adressen till den webbplats där dessa dokument finns.”

26. Artikel 142 skall ersättas med följande:

”Artikel 142

Tidsfrister i brådskande fall

(Artikel 98 i budgetförordningen)

1. Om det vid ett selektivt anbudsförfarande eller ett förhandlat förfarande som föregåtts av ett offentliggjort meddelande om upphandling inte är möjligt att iaktta de kortaste anbudsfristerna enligt artikel 140.3 på grund av vederbörligen motiverad tidsbrist, får den upphandlande myndigheten fastställa följande tidsfrister, som skall räknas i kalenderdagar:

a) För mottagandet av en ansökan om deltagande med anbud får tidsfristen inte vara kortare än 15 dagar från och med den dag då meddelandet om upphandling sändes ut, eller tio dagar om det sänts på elektronisk väg till Publikationsbyrån.

b) För mottagande av anbud får tidsfristen inte vara kortare än tio dagar från och med den dag då inbjudan att lämna in anbud sändes ut.

2. Inom selektiva förfaranden och påskyndade förhandlade förfaranden skall kompletterande information om specifikationerna lämnas ut till samtliga anbudsgivare och anbudssökande senast fyra kalenderdagar före den fastställda sista dagen för mottagande av anbud, förutsatt att begäran gjorts i tid.”

27. Artikel 143 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Formerna för att sända in anbud och ansökningar om att få lämna anbud bestäms av den upphandlande myndigheten, som kan besluta att en enda metod skall användas. Anbud och ansökningar om att få lämna anbud kan lämnas in brevledes eller elektroniskt. Ansökningar om att få lämna anbud kan också sändas per fax.

De kommunikationsmetoder som väljs skall vara icke-diskriminerande och får inte leda till att de ekonomiska aktörernas tillträde till tilldelningsförfarandet inskränks.

De kommunikationsmetoder som väljs skall garantera att följande villkor iakttas:

a) Varje anbud skall innehålla alla de uppgifter som är nödvändiga för att det skall kunna bedömas.

b) Uppgifternas integritet skall bevaras.

- c) Den sekretess som gäller för anbudet skall bevaras, och den upphandlande myndigheten skall inte ta del av dem förrän den tidsfrist som är fastställd för inlämnandet av dem har löpt ut.

Om det är nödvändigt för att erhålla ett juridiskt bindande bevis, får en upphandlande myndighet kräva att en anbudsansökan som görs per fax skall bekräftas per post eller elektroniska medel så snabbt som möjligt och under alla omständigheter före utgången av tidsfristerna i artiklarna 140 och 251.

Den upphandlande myndigheten får kräva att elektroniska anbud är försedda med en sådan avancerad elektronisk signatur som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG (*).

(*) EGT L 13, 19.1.2000, s. 12."

- b) Följande punkt 1a skall införas:

"1a. När den upphandlande myndigheten tillåter elektroniskt inlämnande av anbud och anbudsansökningar, skall de verktyg som används, liksom deras tekniska krav, vara icke-diskriminerande, allmänt tillgängliga och kompatibla med informations- och kommunikationsprodukter som är i allmänt bruk. Information om de specifikationer som är nödvändiga för överföringen av anbud och anbudsansökningar, inbegripet kryptering, skall finnas tillgänglig för anbudssökande och anbudsgivare.

Bestämmelserna för mottagandet av anbud och ansökningar om att lämna anbud skall vidare stå i överensstämmelse med kraven i bilaga X till direktiv 2004/18/EG."

- c) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Ett anbud i skriftlig form kan lämnas av anbudsgivaren

- a) antingen per post eller bud, varvid det i upphandlingsdokumenten skall anges att det datum som räknas är avsändningsdagen enligt poststämpel eller mottagningskvitto, eller
- b) direkt till institutionen av anbudsgivaren själv eller av anbudsgivarens ombud, varvid det skall anges i upphandlingsdokumenten, förutom de upplysningar som avses i artikel 130.2 a, till vilken avdelning anbudet skall avlämnas mot ett daterat och undertecknat mottagningsbevis."

28. Artikel 145 skall ändras enligt följande:

- a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Varje begäran att få delta med anbud som uppfyller villkoren i artikel 143 skall öppnas."

- b) I punkt 2 skall andra och tredje styckena ersättas med följande:

"Den kommitté som öppnar anbudet skall ha minst tre medlemmar som skall företräda minst två organisatoriska enheter inom institutionen i fråga, vilka sinsemellan skall sakna hierarkisk koppling och av vilka minst en inte är underställd den behörige utanordnaren. För att risken för intressekonflikt skall undvikas, skall kommitténs medlemmar omfattas av villkoren i artikel 52 i budgetförordningen.

I sådana representationer och lokala enheter som avses i artikel 254 eller som är isolerade i en medlemsstat och inte har distinkta enheter, är bestämmelsen om enheter som sinsemellan saknar hierarkisk koppling inte tillämplig."

- c) I punkt 3 skall första stycket ersättas med följande:

"För de anbud som lämnats in skriftligen skall en eller flera medlemmar i den kommitté som öppnar anbudet parafera dokumenten som ett bevis på vilken dag och vilket klockslag anbudet sändes."

29. Artikel 146 skall ändras enligt följande:

- a) I punkt 1 skall första stycket ersättas med följande:

"Alla ansökningar om att få delta med anbud och alla anbud som förklarats uppfylla villkoren skall utvärderas och rangordnas av en utvärderingskommitté för vardera etappen i förfarandet på grundval av de uteslutnings- och urvalskriterier respektive de tilldelningskriterier som tidigare tillkännagivits."

- b) Punkt 2 skall ändras enligt följande:

- i) Första och andra styckena skall ersättas med följande:

"Den kommitté som öppnar anbudet skall ha minst tre medlemmar som skall företräda minst två organisatoriska enheter inom institutionen i fråga, vilka sinsemellan skall sakna hierarkisk koppling och av vilka minst en inte är underställd den behörige utanordnaren. För att risken för intressekonflikt skall undvikas, skall kommitténs medlemmar omfattas av villkoren i artikel 52 i budgetförordningen.

I sådana representationer och lokala enheter som avses i artikel 254 eller som är isolerade i en medlemsstat och inte har distinkta enheter, är bestämmelsen om enheter som sinsemellan saknar hierarkisk koppling inte tillämplig."

- ii) Följande skall läggas till som fjärde stycke:

"Externa experter kan biträda kommittén efter beslut av behörig utanordnare. Den behörige utanordnaren skall försäkra sig om att dessa experter uppfyller de skyldigheter som avses i artikel 52 i budgetförordningen."

- c) Punkt 3 skall ändras enligt följande:

- i) Andra stycket skall ersättas med följande:

"Utvärderingskommittén eller den upphandlande myndigheten får emellertid uppmana den anbudssökande eller anbudsgivaren att, inom en tidsfrist som kommittén eller myndigheten bestämmer, komplettera eller precisera uppgifterna i de styrkande handlingar denne lagt fram för bedömningen av kriterierna för uteslutning och urval."

- ii) Följande skall läggas till som tredje stycke:

"Godtagbara anbud är sådana anbud som lämnas av en anbudssökande eller anbudsgivare som inte är utesluten och som uppfyller urvalskriterierna."

30. Artikel 147 skall ändras enligt följande:

- a) Rubriken skall ersättas med följande text:

"Artikel 147

Utvärderingsresultat

(Artikel 99 i budgetförordningen)"

- b) I punkt 2 skall den inledande meningen och led a ersättas med följande:

"Det protokoll som avses i punkt 1 skall alltid innehålla:

- a) Den upphandlande myndighetens namn och adress, föremålet för och värdet av kontraktet, ramkontraktet eller det dynamiska inköpssystemet."

- c) Punkt 3 skall ändras enligt följande:

- i) Led a skall ersättas med följande:

"a) Det egna namnet och den egna adressen, liksom värdet på och föremålet för kontraktet, ramkontraktet eller det dynamiska inköpssystemet."

- ii) Led f skall ersättas med följande:

"f) Vid förhandlat förfarande och konkurrenspräglad dialog, de omständigheter som motiverar att dessa används enligt artiklarna 125b, 126, 127, 242, 244, 246 och 247."

31. I artikel 148 skall följande punkt läggas till som punkt 5:

"5. För upphandlingar av juridiska tjänster enligt bilaga II B i direktiv 2004/18/EG kan den upphandlande myndigheten ta nödvändiga kontakter med anbudsgivarna för att kontrollera urvals- och tilldelningskriterierna."

32. Artikel 149 skall ändras enligt följande:

- a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. En upphandlande myndighet skall snarast möjligt underrätta anbudssökande och anbudsgivare om de beslut som fattas om tilldelningen av ett kontrakt eller ramkontrakt eller tillträde till ett dynamiskt inköpssystem, inklusive skälen till beslutet att inte sluta ett kontrakt eller ramkontrakt eller inrätta ett dynamiskt inköpssystem för vilket det har utgått inbjudan att lämna anbud, eller att börja om förfarandet."

- b) Följande punkt 3 skall införas:

"3. Vid upphandling som genomförs av gemenskapens institutioner för egen räkning i enlighet med artikel 105 i budgetförordningen skall den upphandlande myndigheten snarast möjligt efter beslutet om att tilldela kontraktet och i alla händelser senast den påföljande veckan samtidigt och individuellt underrätta alla anbudsgivare eller anbudssökande per brev, fax eller e-post om att deras anbud eller ansökan inte antagits, samt motivet till detta."

Den upphandlande myndigheten skall, samtidigt som den underrättar övriga anbudsgivare eller anbudssökande, underrätta den aktör vars anbud eller ansökan valts ut, och därvid göra klart att det beslut som meddelats inte i sig innebär något åtagande från den upphandlande myndighetens sida.

Övriga anbudsgivare eller anbudssökande kan erhålla ytterligare upplysningar via brev, fax eller e-post om motivet till att deras anbud eller ansökan inte valts ut, och de anbudsgivare som lämnat ett godtagbart anbud kan få information om de relativa fördelarna med det anbud som valts ut samt om namnet på den som lämnat detta anbud, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 100.2 i budgetförordningen. Den upphandlande myndigheten skall besvara en begäran inom femton kalenderdagar från det att den mottagit den.

Den upphandlande myndigheten får inte tillsammans med den aktör som tilldelats kontraktet underteckna ett kontrakt eller ramkontrakt förrän efter två kalenderveckor räknat från dagen efter de samtidiga meddelandena om tilldelning av kontraktet respektive meddelandena till övriga anbudsgivare eller anbudssökande. Om detta är motiverat mot bakgrund av de anmärkningar som meddelats av övriga anbudsgivare eller anbudssökande under de två veckor som följt på de individuella meddelandena om tilldelning respektive icke-tilldelning av kontraktet, eller mot bakgrund av andra fakta som framkommit under tiden, får den upphandlande myndigheten i förekommande fall skjuta upp undertecknandet till dess att en ytterligare genomgång har skett. Om så sker skall samtliga anbudssökande eller anbudsgivare underrättas inom tre dagar räknat från beslutet om att skjuta upp undertecknandet."

33. I artikel 154 skall rubriken ersättas med följande:

"Artikel 154

Lämplig nivå för beräkningen av beloppsgränserna

(Artiklarna 104 och 105 i budgetförordningen)"

34. I artikel 155 skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Om en upphandling av varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten delas upp i flera delar, som var och en omfattas av ett kontrakt, skall värdet av varje delkontrakt beaktas vid den totala beräkningen av den tillämpliga beloppsgränsen.

Om det sammanlagda värdet av delarna är minst lika med eller överstiger den beloppsgräns som skall tillämpas enligt artikel 158 skall bestämmelserna i artiklarna 90.1, 91.1 och 91.2 i budgetförordningen tillämpas på vart och ett av delkontrakten, utom för delkontrakt vars uppskattade värde understiger 80 000 euro för upphandling av tjänster eller varor eller 1 miljon euro för upphandling av bygg- och anläggningsarbeten, förutsatt att det sammanlagda värdet av dessa undantagna poster inte överstiger 20 % av det sammanlagda värdet av alla poster som ingår i upphandlingen i fråga."

35. Artikel 156 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Vid beräkning av det uppskattade värdet på ett kontrakt skall den upphandlande myndigheten inkludera den uppskattade sammanlagda ersättningen till leverantören.

Om en planerad upphandling innehåller optionsrätt eller en möjlighet till förlängning skall kontraktsvärdet baseras på den högsta tillåtna kostnaden med utnyttjande av options- och förlängningsklausulerna.

Beräkningen skall göras vid avsändandet av meddelandet om upphandling eller, om ett sådant inte skall offentliggöras, när den upphandlande myndigheten inleder tilldelningsförfarandet."

b) Följande punkt 1a skall införas:

"1a. För ramkontrakt och dynamiska inköpssystem skall det maximala värdet av samtliga planerade kontrakt under ramkontraktets eller det dynamiska inköpsystemets hela varaktighet beräknas."

c) Punkt 2 skall ändras enligt följande:

i) Led a skall ersättas med följande:

"a) I fråga om försäkringstjänster: den premie som skall betalas och andra former av ersättningar."

ii) Led c skall ersättas med följande:

"c) Kontrakt som avser projektering: arvoden eller den provision som skall betalas och andra former av ersättning."

36. Artikel 157 skall ersättas med följande:

"Artikel 157

Beloppsgränser för förhandsinformation

(Artikel 105 i budgetförordningen)

De beloppsgränser som avses i artikel 118 för offentliggörandet av ett förhandsmeddelande har fastställts till:

- a) 750 000 euro för upphandling av varor och tjänster enligt bilaga II A till direktiv 2004/18/EG,
- b) 5 923 000 euro för upphandling av bygg- och anläggningsarbeten."

37. I artikel 158 skall rubriken och punkt 1 ersättas med följande:

"Artikel 158

Beloppsgränser för tillämpningen av förfarandena i direktiv 2004/18/EG

(Artikel 105 i budgetförordningen)

1. De beloppsgränser som avses i artikel 105 i budgetförordningen fastställs till

- a) 154 000 euro för upphandling av varor och tjänster enligt bilaga II A till direktiv 2004/18/EG, med undantag för kontrakt som gäller forskning och utveckling som återfinns i kategori 8 i den bilagan,

b) 236 000 euro för upphandlingar av tjänster enligt bilaga II B till direktiv 2004/18/EG och för upphandlingar av tjänster som gäller forskning och utveckling som återfinns i kategori 8 i bilaga II A till direktiv 2004/18/EG,

c) 5 923 000 euro för upphandling av bygg- och anläggningsarbeten.”

38. Artikel 164.1 skall ändras enligt följande:

a) Led d ii skall ersättas med följande:

”ii) maximal finansieringssats för kostnader för åtgärden eller det godkända arbetsprogrammet, utom vid bidrag på grundval av schablonbelopp eller enhetskostnadstariffer enligt artikel 181.1.”

b) Punkt g skall ersättas med följande:

”g) Preliminär budget samt detaljuppgifter om bidragsberättigande kostnader för åtgärden eller det godkända arbetsprogrammet, utom vid bidrag på grundval av schablonbelopp eller enhetskostnadstariffer enligt artikel 181.1.”

39. I artikel 165 skall punkt 2 ersättas med följande:

”2. Bestämmelserna i punkt 1 gäller inte forsknings-, utbildnings- eller yrkesutbildningsstipendier till fysiska personer eller priser till vinnare av formgivningstävlingar, och inte heller vid de bidrag enligt schablonbelopp eller enhetskostnadstariffer som avses i artikel 181.1.”

40. Artikel 166 skall ersättas med följande:

”Artikel 166

Årlig programplanering

(Artikel 110.1 i budgetförordningen)

1. Det årliga arbetsprogrammet på bidragsområdet skall förberedas av varje behörig utanordnare och antas av kommissionen. Det skall offentliggöras på kommissionens webbplats om bidrag på Internet så tidigt som möjligt varje budgetår och senast den 31 mars.

I arbetsprogrammet skall anges grundrättsakten, syfte, tidsplan för meddelandena om ansökningsomgångar med ungefärliga belopp samt förväntade resultat.

2. Alla betydande ändringar av arbetsprogrammet skall antas genom tilläggsbeslut och offentliggöras på samma sätt enligt villkoren i punkt 1.”

41. I artikel 168.1 skall led d ersättas med följande:

”d) Till organisationer till vilka utbetalning av bidrag har stöd i en grundrättsakt i den mening som avses i artikel 49 i budgetförordningen och klargörs i ytterligare detalj i artikel 31 i denna förordning.”

42. I artikel 169.2 skall led c ersättas med följande:

”c) Det beviljade beloppet och, utom vid de schablonbelopp och enhetskostnadstariffer som avses i artikel 181.1, bidragets andel av de totala kostnaderna för åtgärden eller det godkända arbetsprogrammet.”

43. I artikel 172 skall punkt 1 ersättas med följande:

”1. Bidragsmottagaren skall bestyrka sin del av finansieringen, antingen den kommer från egna medel, i form av ekonomiska överföringar från tredje man eller in natura, utom vid de schablonbelopp och enhetskostnadstariffer som avses i artikel 181.1.”

44. Artikel 180 skall ändras enligt följande:

a) Följande skall infogas som punkt 1a:

”1a. Mottagaren skall försäkra på heder och samvete att uppgifterna i ansökningarna om utbetalningar är fullständiga, tillförlitliga och rättvisande, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 104. Han skall också försäkra att de kostnader som uppstår kan anses vara bidragsberättigande enligt bestämmelserna i bidragsöverenskommelsen samt att ansökningarna om utbetalning har stöd i styrkande handlingar som går att kontrollera.”

b) Punkt 2 skall ändras enligt följande:

i) Första och andra styckena skall ersättas med följande:

”En extern granskning av mottagarens redovisning och de underliggande räkenskaperna, utförd av en auktoriserad revisor, får begäras av den behörige utanordnaren för alla utbetalningar på grundval av en riskbedömning. Vid bidrag som skall täcka kostnader för en åtgärd eller för mottagarens administration skall rapporten från denna granskning bifogas begäran om utbetalning, för att styrka att de kostnader som uppges i mottagarens redovisning och som begäran om utbetalning grundar sig på är faktiska, korrekt angivna och bidragsberättigande enligt bestämmelserna i bidragsöverenskommelsen.

En extern granskning är obligatorisk för mellanliggande betalningar som betalas ut per budgetår samt för slutbetalningar i följande fall:

- a) Vid bidrag till åtgärder om 750 000 euro eller däröver.
- b) Vid bidrag till administrativa utgifter om 100 000 euro eller däröver."

ii) Tredje stycket skall utgå.

iii) Fjärde stycket skall ersättas av följande:

"Den behörige utanordnaren får emellertid efter en riskbedömning undanta följande kategorier från skyldigheten att granskas av en extern revisor:

- a) Offentliga och internationella organ som avses i artikel 43.
- b) Mottagare av humanitärt bistånd och av bidrag för hantering av krissituationer, utom vid slutbetalning.
- c) Vid slutbetalningar, mottagare av humanitärt bistånd som har ingått en ramöverenskommelse om partnerskap enligt artikel 163, under förutsättning att det finns ett kontrollsystem som ger motsvarande garantier för dessa betalningar."

45. Artikel 181 skall ersättas med följande:

"Artikel 181

Finansiering till schablonbelopp

(Artikel 117 i budgetförordningen)

1. Förutom vid stipendier och priser kan kommissionen tillåta bidrag till schablonbelopp på högst 10 000 euro, samt bidrag enligt enhetskostnadstariffer. Vidare kan kommissionen tillåta dagtraktamenten för tjänsteresor på grundval av de tabeller som bifogas tjänsteföreskrifterna eller dem som antas årligen av kommissionen.

2. Olika slag av sådan finansiering som avses i punkt 1 till samma mottagare kan kumuleras för att täcka skilda kategorier av bidragsberättigande kostnader.

Det kommissionsbeslut som avses i punkt 1 skall i sådana fall gälla maximibeloppet av samtliga sådana utbetalningar för varje bidrag eller slag av bidrag.

3. Bidragsöverenskommelsen får tillåta schablonbidrag för mottagarens indirekta kostnader till belopp som utgör högst 7 % av åtgärdens direkta bidragsberättigande kostnader, utom om mottagaren får bidrag för administrativa kostnader som finansieras via gemenskapens budget. Taket

på 7 % får överskridas genom motiverat beslut från kommissionen.

4. För att säkerställa respekten för principerna om samfinansiering, icke-vinst och sund ekonomisk förvaltning skall kommissionen utvärdera och fatta beslut om de finansieringsformer som anges i punkt 1, liksom om hur dessa eventuellt får kombineras. Den behörige utanordnaren skall minst vartannat år göra en omprövning av dessa. Kommissionen skall då bekräfta eller ändra det ursprungliga beslut som avses i punkt 1."

46. Artikel 182 skall ändras enligt följande:

a) I punkt 1 skall följande stycke läggas till:

"En sådan säkerhet kan också krävas av den behörige utanordnaren på grundval av en riskbedömning, med hänsyn tagen till det finansieringssätt som föreskrivs i bidragsöverenskommelsen."

b) I punkt 3 skall första och andra styckena ersättas med följande:

"Säkerheten skall ställas av en bank eller något annat godkänt finansinstitut som är etablerat i någon av medlemsstaterna. Om mottagaren är etablerad i ett tredje land kan den behörige utanordnaren godta att en bank eller ett finansinstitut som är etablerat i samma land ställer motsvarande säkerhet, om han anser att denna innebär en garanti och har egenskaper likvärdiga med dem hos säkerheter ställda av banker och finansinstitut etablerade i en medlemsstat.

Denna säkerhet kan på mottagarens begäran ersättas av en proprieborgen av tredje man eller av en oåterkallelig och ovillkorlig solidarisk säkerhet av mottagarna inom en åtgärd som är parter i samma bidragsöverenskommelse, om den behörige utanordnaren godtar det."

c) I punkt 4 skall följande stycke läggas till:

"I de fall som avses i punkt 1 andra stycket skall den frigöras först vid slutbetalningen."

47. Artikel 183 skall ersättas med följande:

"Artikel 183

Beslut om att avbryta och minska bidrag

(Artikel 119 i budgetförordningen)

Den behörige utanordnaren skall avbryta utbetalningarna i följande fall:

- a) om den överenskomna åtgärden eller arbetsprogrammet inte genomförts eller genomförts bristfälligt, endast delvis eller för sent,

- b) om det betalats ut belopp som överstiger de tak för finansieringen som fastställts i överenskommelsen om bidrag,
- c) om de belopp som betalats ut enligt bidragsöverenskommelsen överstiger de faktiska kostnader för åtgärden som belastat mottagaren eller om administrationsbudgeten i efterhand uppvisar ett överskott.

Beroende på hur långt förfarandet framskridit, och efter att ha gett bidragsmottagaren eller bidragsmottagarna möjlighet att yttra sig, skall den behörige utanordnaren antingen minska bidraget eller begära att denne eller dessa gör en proportionell återbetalning.”

48. I artikel 234.1 skall första meningen ersättas med följande:

”Om betalningar skall ske i mottagarlandets valuta skall konton i euro öppnas vid ett finansiellt institut i mottagarlandet eller i en medlemsstat i kommissionens namn eller –

efter en gemensam överenskommelse – i mottagarens namn.”

49. I artikel 241.3 skall tredje stycket ersättas med följande:

”Om den upphandlande myndigheten inte får in minst tre giltiga anbud skall upphandlingen ogiltigförklaras och göras om. Om det inte kommer in tre giltiga anbud under det nya förfarandet, kan den upphandlande myndigheten tilldela kontraktet även om det bara finns ett giltigt anbud.”

Artikel 2

För de upphandlingsförfaranden och förfaranden för beviljande av bidrag som inleds innan denna förordning träder i kraft skall de regler tillämpas som gäller då förfarandena inleds.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 2005.

På kommissionens vägnar

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1262/2005**av den 1 augusti 2005****om ändring av rådets förordning (EG) nr 27/2005 avseende fiskemöjligheterna när det gäller sill i zonerna I och II**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 27/2005 av den 22 december 2004 om fastställande för år 2005 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs⁽¹⁾, särskilt artikel 5.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.4 i förordning (EG) nr 27/2005 får fiskemöjligheterna när det gäller blåvitling och sill utökas när tredjeländer inte respekterar en ansvarsfull förvaltning av dessa bestånd.
- (2) Norge har nyligen utökat sina fiskemöjligheter när det gäller sill med 14 %, vilket strider mot den fördelning av fiskemöjligheter inom zonerna I och II som tillämpas av de berörda kuststaterna sedan 1997. Det ter sig därför som om Norge inte respekterar en ansvarsfull förvaltning av sillbeståndet.

I avvaktan på ett långsiktigt förvaltningsavtal om sillbeståndet med de berörda kuststaterna bör gemenskapen tillfälligt öka sina kvoter med 14 % till 89 537 ton i zonerna I och II (gemenskapens vatten och internationella vatten). Ur vetenskaplig synpunkt är det föga troligt att denna ökning kommer att innebära några oåterkalleliga skador för sillbeståndets bevarande.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.
- (4) Förordning (EG) nr 27/2005 bör ändras i enlighet härmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IC till förordning (EG) nr 27/2005 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Joe BORG

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 12, 14.1.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 860/2005 (EUT L 144, 8.6.2005, s. 1).

BILAGA

Bilaga IC till förordning (EG) nr 27/2005 skall ändras på följande sätt:

Avsnittet om arten sill i zonerna I och II (gemenskapens vatten och internationella vatten) skall ersättas med följande:

"Art: Sill <i>Clupea harengus</i>		Zon: I, II (gemenskapens vatten och internationella vatten) HER/1/2
Belgien	31	
Danmark	30 677	
Tyskland	5 373	
Spanien	101	
Frankrike	1 324	
Irland	7 942	
Nederländerna	10 979	
Polen	1 553	
Portugal	101	
Finland	475	
Sverige	11 368	
Förenade kungariket	19 613	
EG	89 537	
Färöarna	7 548 ⁽¹⁾	
TAC	890 000	

Artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 847/96 gäller inte.

⁽¹⁾ Får fiskas i gemenskapens vatten.

Särskilda villkor:

Inom gränserna för ovan nämnda kvoter får högst de nedan angivna mängderna fiskas i de specificerade zonerna:

II, Vb norr om 62° N (färöiska vatten)
(HER/*25B-F)

Belgien	3
Danmark	2 580
Tyskland	452
Spanien	9
Frankrike	111
Irland	668
Nederländerna	924
Polen	131
Portugal	9
Finland	40
Sverige	956
Förenade kungariket	1 650"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1263/2005**av den 28 juli 2005****om ändring för femte gången av rådets förordning (EG) nr 798/2004 om förlängning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 1081/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 798/2004 av den 26 april 2004 om förlängning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 1081/2000 ⁽¹⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 798/2004 anges de behöriga myndigheter vilka det åligger att utföra särskilda arbetsuppgifter med anknytning till genomförandet av den förordningen.

- (2) Belgien, Italien, Nederländerna och Förenade kungariket har begärt att adressuppgifterna avseende deras behöriga myndigheter skall ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 798/2004 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Förordningen är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel 28 juli 2005.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 125, 28.4.2004, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 667/2005 (EUT L 108, 29.4.2005, s. 35).

BILAGA

Bilaga II till förordning (EG) nr 798/2004 skall ändras på följande sätt:

1. Adressuppgifterna under rubriken "Belgien" skall ersättas med följande:

"1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service 'Asie du sud et de l'Est, Océanie"
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

2. Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie

Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5^e étage
B-1210 Bruxelles
Tél.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel
Tel.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

3. Service public fédéral des finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
3. Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
4. Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12
4. Région de Bruxelles-Capitale
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12
5. Région wallonne
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13
6. Vlaams Gewest
— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

2. Adressuppgifterna under rubriken "Italien" skall ersättas med följande:

"Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.O. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax. (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax. (39) 06 5964 7531"

3. Adressuppgifterna under rubriken "Nederländerna" skall ersättas med följande:

"Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 DE Zwolle
Tel.: (31-38) 467 25 41
Fax: (31-38) 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984"

4. Adressuppgifterna under rubriken "Förenade Kungariket" skall ersättas med följande:

"Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215 0594
Fax (44-207) 215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

För Gibraltar:

Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1264/2004**av den 28 juli 2005****om ändring för fyrtionionde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 25 juli 2005 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser. Bilaga I bör därför ändras i enlighet med detta.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 2005.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1190/2005 (EUT L 193, 23.7.2005, s. 27).

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken "Juridiska personer, grupper och enheter" skall "Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC, Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italien. Italienskt skatteregistreringsnummer: 01406430155. Momsregistreringsnummer: IT 01406430155." ersättas med följande:

"Hotel Nasco (alias Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC). Adress: Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italien. Övriga upplysningar: a) skatteregistreringsnummer: 01406430155, b) momsregistreringsnummer: IT 01406430155."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1265/2005**av den 29 juli 2005****om förbud mot fiske efter tobisfiskar i ICES-områdena IIa, IIIa och IV i gemenskapens vatten med fartyg som seglar under dansk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 27/2005 av den 22 december 2004 om fastställande för år 2005 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för år 2005.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2005 har uttömts.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2005 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till den här förordningen för det bestånd som anges i samma bilaga skall anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av dessa fartyg från och med den dagen.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 2005.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 768/2005 (EUT L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 12, 14.1.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 860/2005 (EUT L 144, 8.6.2005, s. 1).

BILAGA

Medlemsstat	Danmark
Bestånd	SAN/2A3A4.
Art	Tobisfiskar (<i>Ammodytidae</i>)
Område	Ila, IIIa, IV (Gemenskapens vatten)
Datum	2 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1266/2005**av den 29 juli 2005****om införande av ett förbud mot fiske efter i marulk ICES-zonerna VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 av fartyg som seglar under fransk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 27/2005 av den 22 december 2004 om fastställande för år 2005 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för år 2005.
- (2) Enligt de uppgifter som inkommit till kommissionen har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som seglar under den medlemsstats flagg som anges i bilagan eller är registrerade i den medlemsstaten, lett till att kvoten för 2005 har uttömts.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2005 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till den här förordningen, för det bestånd som anges i bilagan, skall anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, och som bedrivs av fartyg som seglar under den medlemsstats flagg som anges i nämnda bilaga, eller som är registrerade i den medlemsstaten, skall vara förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det skall vara förbjudet att förvara ombord, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som gjorts av dessa fartyg efter den dagen.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 2005.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 768/2005 (EUT L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 12, 14.1.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 860/2005 (EUT L 144, 8.6.2005, s. 1).

BILAGA

Medlemsstat	Frankrike
Bestånd	ANF/8C3411
Art	Marulk (<i>Lophiidae</i>)
Zon	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EG-vatten)
Datum	27 juni 2005

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1267/2005**av den 1 augusti 2005****om tillåtelse att lämna in ansökningar om bidragslicenser enligt vad som anges i artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1043/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1043/2005 av den 30 juni 2005 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3448/93 med avseende på ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen ⁽²⁾, särskilt artikel 38.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Efter det att bidragslicenser utfärdats enligt artikel 36 i förordning (EG) nr 1043/2005 är vissa belopp som fast-

ställt enligt artikel 35.2 i den förordningen fortfarande tillgängliga.

- (2) För att dessa belopp skall kunna fördelas bör man tillåta marknadsaktörerna att ansöka om bidragslicenser för exportleveranser som skall genomföras före den 1 oktober 2005.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 38.1 i förordning (EG) nr 1043/2005 får ansökningar om bidragslicenser lämnas in från och med måndagen den 8 augusti 2005 för exportleveranser som skall genomföras före den 1 oktober 2005.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ EUT L 172, 5.7.2005, s. 24.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1268/2005**av den 1 augusti 2005****om ändring av förordning (EEG) nr 2191/81 om beviljande av stöd till icke vinstdrivande institutioners och organisationers inköp av smör**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 2191/81 ⁽²⁾ innehåller bestämmelser om beviljande av stöd till icke vinstdrivande institutioners och organisationers inköp av smör. Med hänsyn till sänkningen av interventionspriset för smör samt påföljande sänkning av stödnivåerna inom andra stödordningar för smör bör stödbeloppet sänkas.
- (2) Med tanke på de slutgiltiga förmånstagarna i detta system måste man ha en viss tidsfrist mellan det att förord-

ningen träder i kraft och dess tillämpning, så att förmånstagarna hinner anpassa sig till den nya stödnivån.

- (3) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 2.1 första stycket i förordning (EEG) nr 2191/81, skall "80 EUR" ersättas med "60 EUR".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från den 1 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 213, 1.8.1981, s. 20. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 181/2005 (EUT L 30, 3.2.2005, s. 8).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1269/2005**av den 1 augusti 2005****om utfärdande av importlicenser för frysta mellangärden av nötkreatur**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 996/97 av den 3 juni 1997 om öppnande av en importtullkvot för fryst mellangärde från nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I artikel 1.3 b i förordning (EG) nr 996/97 fastställs att den kvantitet frysta mellangärden som får importeras på särskilda villkor under perioden 2005/2006 skall vara 800 ton.

- (2) I artikel 8.3 i förordning (EG) nr 996/97 fastställs att de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts kan minskas. De ansökningar som lämnats in avser totala kvantiteter som överskrider de tillgängliga kvantiteterna. Med hänsyn till detta och för att säkerställa att de tillgängliga kvantiteterna fördelas rättvist är det lämpligt att proportionellt minska de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importlicenser som lämnats in i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 996/97 skall beviljas upp till 0,53871 % av de begärda kvantiteterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 144, 4.6.1997, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1118/2004 (EUT L 217, 17.6.2004, s. 10).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1270/2005**av den 1 augusti 2005**

om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under juli 2005 för unga nötkreatur av hankön avsedda för gödning inom ramen för den avgiftskvot som fastställts i förordning (EG) nr 992/2005 kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 992/2005 av den 29 juni 2005 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för import av unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning (1 juli 2005–30 juni 2006) ⁽²⁾, särskilt artikel 1.4 och artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1.3 b i förordning (EG) nr 992/2005 fastställs det antal unga nötkreatur av hankön som kan importeras enligt särskilda villkor under perioden 1 juli–30 september 2005. De kvantiteter som omfattas av ansökningar

om importlicens är sådana att importlicenser kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller.

- (2) De kvantiteter för vilka det kan ansökas om licenser från och med den 1 oktober 2005 bör fastställas inom ramar för den totala kvantiteten på 169 000 djur, i enlighet med artikel 1.4 i förordning (EG) nr 992/2005.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser som lämnats in i juli 2005 i enlighet med artikel 3.3 i förordning (EG) nr 992/2005 skall beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller.

2. De tillgängliga kvantiteter som avses i artikel 1.3 d i förordning (EG) nr 992/2005 skall uppgå till 84 280 djur.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk
och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 168, 30.6.2005, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1271/2005**av den 1 augusti 2005****om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under juli 2005 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien och Rumänien kan godkännas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1279/98 av den 19 juni 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter avseende de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets beslut 2003/286/EG och 2003/18/EG för Bulgarien och Rumänien ⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 1 i förordning (EG) nr 1297/98 fastställs de kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Bulgarien och Rumänien, som får importeras på särskilda villkor under perio-

den 1 juli 2005–30 juni 2006. De kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Rumänien som omfattas av ansökningar om importlicens är sådana att importlicenser kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller. Emellertid måste ansökningarna för produkter från nötköttssektorn med ursprung i Bulgarien minskas proportionellt enligt artikel 4.4 i ovan nämnda förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importlicens som lämnas in under perioden 1 juli–31 december 2005 inom ramen för de kvoter som avses i förordning (EG) nr 1279/98 skall beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1899/2004 (EUT L 328, 30.10.2004, s. 67).

⁽²⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1118/2004 (EUT L 217, 17.6.2004, s. 10).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1272/2005**av den 1 augusti 2005****om ändring av rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

till förordning (EG) nr 314/2004 bör därför ändras i
enlighet därmed.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

(3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning
skall vara verkningsfulla bör den träda i kraft omedelbart.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 314/2004 av den
19 februari 2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zim-
babwe ⁽¹⁾, särskilt artikel 11 b i denna, och

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

av följande skäl:

Artikel 1

(1) Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 innehåller en
förteckning över personer vars penningmedel och eko-
nomiska resurser har spärrats enligt den förordningen.

Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 skall ändras i enlig-
het med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

(2) Genom rådets beslut 2005/592/GUSP ⁽²⁾ ändras bilagan
till gemensam ståndpunkt 2004/161/CFSP ⁽³⁾. Bilaga III

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentlig-
görs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektor för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 55, 24.2.2004, s. 1. Förordningen senast ändrad genom
kommissionens förordning (EG) nr 898/2005 (EUT L 153,
16.6.2005, s. 9).

⁽²⁾ EUT L 200, 30.7.2005, s. 98.

⁽³⁾ EUT L 50, 20.2.2004, s. 66.

BILAGA

Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 skall ändras på följande sätt:

Följande fysiska personer skall läggas till:

1. Sekesai Makwavarara, tillförordnad borgmästare i Harare (ZANU-PF).
 2. Edmore Veterai, högre biträdande polischef, befälsområde Harare
 3. Munyaradzi Musariri, biträdande polischef
 4. Wayne Bvudzijena, biträdande polischef
 5. Partson Mbiriri, statssekreterare, ministeriet för lokal förvaltning, offentliga arbeten och stadsutveckling
 6. Melusi (Mike) Matshiya, statssekreterare, inrikesministeriet
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1273/2005**av den 1 augusti 2005****om fastställande av gemenskapens produktions- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blomsterprodukter med ursprung i Jordanien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för enkla och dubbla nejlikor samt storblommiga och småblommiga rosor och dessa skall gälla i två veckor. I enlighet med artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan⁽²⁾, skall priserna fastställas för två veckor i taget på grundval av uppgifter från medlemsstaterna om viktade priser.
- (2) Dessa priser bör få fastställas utan tidsgräns så att det kan beslutas vilka tullar som skall gälla.
- (3) Eftersom Cypern anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004 bör det inte längre fastställas några importpriser för detta land.
- (4) Det behöver inte längre fastställas några importpriser för Israel, Marocko eller Västbanken och Gazaremsan, eftersom avtal godkänts genom rådets beslut 2003/917/EG av den 22 december 2003 om ingående av ett avtal genom

skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och ersättande av protokoll nr 1 och 2 till associeringsavtalet EG–Israel⁽³⁾, 2003/914/EG av den 22 december 2003 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och ersättande av protokoll nr 1 och 3 till associeringsavtalet EG–Konungariket Marocko⁽⁴⁾ och 2005/4/EG av den 22 december 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Palestinska befrielseorganisationen (PLO) för den palestinska myndigheten på Västbanken och i Gaza om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och ersättande av protokollen nr 1 och nr 2 till interimassocieringsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och den palestinska myndigheten⁽⁵⁾.

- (5) Mellan Förvaltningskommittén för levande växter och blomsterprodukters möten skall dessa åtgärder vidras av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens produktions- och importpriser för enkla och dubbla nejlikor samt storblommiga och småblommiga rosor enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs i bilagan till den här förordningen för perioden 3–17 augusti 2005.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 (EGT L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 (EGT L 289, 22.10.1997, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 346, 31.12.2003, s. 65.

⁽⁴⁾ EUT L 345, 31.12.2003, s. 117.

⁽⁵⁾ EUT L 2, 5.1.2005, s. 4.

BILAGA

(EUR/100 stk)

Från och med den 3 till den 17 augusti 2005				
Gemenskapens produktionspriser	Enkla (nejlikor)	Dubbla (nejlikor)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	17,51	14,16	28,08	10,57
Gemenskapens importpriser	Enkla nejlikor	Dubbla nejlikor	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Jordanien	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1274/2005**av den 1 augusti 2005****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1011/2005, för regleringsåret 2005/06**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽²⁾, särskilt artikel 1.2, andra stycket, andra meningen och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2005/06 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1011/2005 ⁽³⁾. Dessa priser och tilläggsbelopp har ändrats genom förordning (EG) nr 1069/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till bör dessa belopp ändras enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 1423/95.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95, och som fastställs i förordning (EG) nr 1011/2005 för regleringsåret 2005/06 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 (EGT L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUT L 174, 7.7.2005, s. 69.

BILAGA

Ändrade representativa priser och tilläggsbelopp från och med den 2 augusti 2005 för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,62	5,49
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,62	10,81
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,62	5,30
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,62	10,29
1701 91 00 ⁽²⁾	27,52	11,47
1701 99 10 ⁽²⁾	27,52	6,95
1701 99 90 ⁽²⁾	27,52	6,95
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga III i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).⁽²⁾ Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga II i förordning (EG) nr 1260/2001.⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackaroshalt.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens beslut 2004/761/EG av den 26 oktober 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen

(Europeiska unionens officiella tidning L 337 av den 13 november 2004)

På sidan 67 i bilaga II, Lettland, skall det:

i stället för: "NUTS 3"

vara: "NUTS 2".

Rättelse till rättelsen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen

(Europeiska unionens officiella tidning L 200 av den 7 juni 2004)

På sidan 5, i artikel 1 led f skall det

i stället för: "... som har anställning eller ..."

vara: "... som arbetar som anställd eller ..."

På sidan 8, i artikel 11.3 led a skall det

i stället för: "... som har anställning eller ..."

vara: "... som arbetar som anställd eller ..."

På sidan 8, i artikel 11.4 första meningen skall det

i stället för: "... skall en verksamhet som normalt utförs av en anställd eller en egenföretagare ombord ..."

vara: "... skall arbete som anställd eller verksamhet som egen företagare vilket normalt utförs ombord ..."

På sidan 8, i artikel 12.1 skall det

i stället för: "1. En person som är anställd ..."

vara: "1. En person som arbetar som anställd ..."

På sidan 9, i artikel 13.3 skall det

i stället för: "... där han har anställning eller, om han bedriver verksamhet i två ..."

vara: "... där han arbetar som anställd eller, om han arbetar som anställd i två ..."

På sidan 9, i artikel 14.3 skall det

i stället för: "..., även om han automatiskt omfattas av ..."

vara: "..., även om han är obligatoriskt omfattad av ..."

På sidan 10, i artikel 16.2 skall det

i stället för: "... med anledning av anställning eller ..."

vara: "... med anledning av arbete som anställd eller ..."

På sidan 12, i artikel 26, rubriken skall det

i stället för: "Pensionstagarens eller dennes familjemedlemmars vistelse i en annan medlemsstat än den där de är bosatta"

vara: "Familjemedlemmar till en pensionstagare, bosatta i en annan medlemsstat än pensionstagaren"

På sidan 46, i bilaga IX, del II, F) "SVERIGE" skall det

i stället för: "Sjukpenning och aktivitetsersättning ..."

vara: "Sjukersättning och aktivitetsersättning ..."
